

29308 - Documentación científica en odontología

Información del Plan Docente

Año académico	2018/19
Asignatura	29308 - Documentación científica en odontología
Centro académico	229 - Facultad de Ciencias de la Salud y del Deporte
Titulación	442 - Graduado en Odontología
Créditos	6.0
Curso	1
Periodo de impartición	Segundo Semestre
Clase de asignatura	Optativa
Módulo	---

1. Información Básica

1.1. Objetivos de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

El planteamiento de la asignatura es dar a conocer al alumno la importancia de la documentación en la profesión. Tanto desde el punto de vista de la documentación clínica como la documentación científica en los aspectos, jurídico, asistencial y docente.

Introducir al alumno en la metodología básica del método científico, el análisis crítico de las publicaciones científicas y los aspectos metodológicos necesarios para poder desarrollar un trabajo de investigación.

Dotar al alumno de las habilidades necesarias que le faciliten el acceso a la ampliación de la información y de la formación durante el resto de la carrera así como durante su vida profesional, imprescindible para el buen desarrollo de su actividad profesional en el que la investigación y la formación continuada resultan obligatorios en una sociedad científica que evoluciona de forma vertiginosa y que la actualización de los conocimientos es obligatoria pero debe hacerse de forma rápida y eficaz.

Desarrollar la formación necesaria en técnicas de búsqueda, selección y recuperación de la información científico-técnica, identificando los principales tipos de estudios y su relación con las búsquedas bibliográficas para la obtención de la mejor evidencia científica.

Seleccionar críticamente las principales fuentes de información y proceder a su acceso y explotación para conseguir la recuperación de la documentación científica en las bases de datos bibliográficas de una manera eficiente.

Conocer los conceptos fundamentales de la Economía de la Salud, la influencia de la investigación económica en el desarrollo profesional y la importancia de su aplicación para trabajar buscando la excelencia en calidad, equidad y eficiencia.

Para conseguir estos objetivos generales, la asignatura, trabajará los siguientes objetivos específicos:

29308 - Documentación científica en odontología

1. Distinguir y conocer los distintos tipos de documentos científicos, diferenciando el concepto de información y documento. Manejar las diferentes fuentes de información especializada y conocer los directorios de recursos de interés académico y profesional.
2. Planificar, preparar y diseñar la estrategia de búsqueda correcta y adecuada en cada situación de recuperación de la documentación científico-técnica, utilizando con eficacia los lenguajes controlados, para obtener resultados relevantes y preciosos sobre diagnóstico, tratamiento, etiología y pronóstico.
3. Identificar y seleccionar las principales herramientas de búsqueda de documentación científica y dominar las técnicas de búsqueda en texto libre y con vocabulario controlado, recuperando la documentación científica de las bases de datos documentales, de manera eficiente.
4. Conocer y manejar los procedimientos de la documentación clínica básica (Historia Clínica - CMBD) y la codificación clínica (CIE-9-MC).
5. Conocer la historia de la salud y la enfermedad y asociar en su contexto los principales modelos de asistencia sanitaria, ejercicio profesional, métodos de investigación y paradigmas científicos.
6. Saber leer un artículo original como el informe público de una investigación, comprendiendo los textos científicos y conocer los principios de la investigación científica, su lenguaje, metodología y normas de publicación, así como los criterios de calidad de las publicaciones científicas.
7. Saber plantear y resolver un sencillo problema de investigación en el contexto de un trabajo tutelado realizado en grupo, y elaborar un informe escrito estructurado cual artículo original.
8. Conocer los conceptos básicos de la economía de la salud, como disciplina social de investigación en modelos y sistemas sanitarios, fundamentales en la formación y desarrollo del profesional sanitario.
9. Diferenciar los distintos sistemas de acreditación como métodos de evaluación de la calidad de la asistencia sanitaria. Conocer y manejar los principios de la medicina basada en la (mejor) evidencia (MBE).
10. Identificar los principales tipos de estudios y su relación con las búsquedas bibliográficas para la obtención de la evidencia científica.
11. Redactar un artículo científico según las normas internacionales de publicación.
12. Elaborar un curriculum personal.

1.2. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura, cumple una función introductoria en los estudios del Grado de Odontología. Ofrece los fundamentos básicos para la consideración de la "odontología" como una actividad profesional de doble perfil, el asistencial sanitario y el investigador científico. Desde el punto de vista de sus preceptos éticos, proporciona al estudiante, una visión integral de la ciencia y la práctica odontológica de su entorno, para que tenga en cuenta y valore adecuadamente, su tradición cultural europea y su elevada posición social. En especial, se considera el hecho de ser la Odontología una profesión de servicio, altamente tecnicada y en constante cambio y progreso científico, en el seno de una sociedad desarrollada,

29308 - Documentación científica en odontología

pero de recursos limitados y democráticamente decididos. Desde el punto de vista pragmático, esta asignatura tiene la misión de proporcionar al futuro odontólogo, recursos intelectuales propios de las ciencias sociales aplicados a la odontología y recursos técnicos propios de las ciencias documentales (TIC) que hoy día resultan imprescindibles en la investigación. La relación de la investigación y la práctica odontológica con los costes y con la demanda hacen además imprescindible, de la misma forma que en todas las ciencias biomédicas, conocimientos básicos en calidad y economía de la salud que nos permitan conseguir el objetivo final de eficiencia en las actuaciones clínicas, entendida como la consecución del mejor resultado clínico al menor coste social y económico posible.

1.3.Recomendaciones para cursar la asignatura

No se precisa formación específica para cursar la asignatura.

2.Competencias y resultados de aprendizaje

2.1.Competencias

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

Conocer la historia de la salud y la enfermedad y la asistencia sanitaria

Usar los sistemas de búsqueda y recuperación biomédica.

Conocer y manejar los procedimientos de la documentación clínica.

Comprender e interpretar críticamente los textos científicos.

Conocer los principios del método científico, la investigación biomédica y el ensayo clínico.

Conocer y manejar los principios de la medicina basada en la (mejor) evidencia (MBE).

Redactar un trabajo de investigación y realizar una exposición en público, oral y escrita, de los resultados obtenidos de los estudios realizados.

Conocer los principios de la calidad y la economía de la salud para trabajar con eficiencia.

2.2.Resultados de aprendizaje

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

Distinguir y conocer los distintos tipos de documentos científicos, su estructura y función, diferenciando el concepto de información y documento. Manejar las diferentes fuentes de información especializada, conocer los directorios de recursos de interés académico y profesional y aprender las técnicas para su recuperación.

Identificar los principales tipos de estudios y su relación con las búsquedas bibliográficas, para la obtención de la evidencia científica. Desarrollar la formación necesaria en técnicas de búsqueda, selección y recuperación de la información científico-técnica. Planificar, preparar y diseñar la estrategia de búsqueda correcta y adecuada en cada situación de recuperación de la documentación científico-técnica, utilizando con eficacia los lenguajes controlados, para obtener resultados relevantes y preciosos sobre diagnóstico, tratamiento, etiología y pronóstico.

29308 - Documentación científica en odontología

Identificar y seleccionar las principales herramientas de búsqueda de documentación científica y dominar las técnicas de búsqueda en texto libre y con vocabulario controlado, recuperando la documentación científica de las bases de datos documentales, de manera eficiente. Diseñar estrategias de búsqueda bibliográfica, para obtener resultados relevantes y precisos.

Conocer y manejar los procedimientos del diseño, elaboración y utilidad de la Historia Clínica y la documentación clínica básica. Conoce los sistemas de clasificación y nomenclaturas normalizadas en Ciencias de la Salud y la codificación clínica en odontología (CIE-9-MC).

Conocer la historia de la salud y la enfermedad y asociar en su contexto los principales modelos de asistencia sanitaria, ejercicio profesional, métodos de investigación y paradigmas científicos.

Saber leer un artículo original como el informe público de una investigación, comprendiendo los textos científicos y conocer los principios de la investigación científica, su lenguaje, metodología y normas de publicación, así como los criterios de calidad de las publicaciones científicas.

Saber plantear y resolver un sencillo problema de investigación en el contexto de un trabajo tutelado realizado en grupo, y elaborar un informe escrito estructurado cual artículo original.

Conocer los conceptos básicos de la economía de la salud, como disciplina social de investigación en modelos y sistemas sanitarios, fundamentales en la formación y desarrollo del profesional sanitario.

Diferenciar los distintos sistemas de acreditación como métodos de evaluación de la calidad de la asistencia sanitaria. Conocer y manejar los principios de la medicina basada en la (mejor) evidencia (MBE).

Identificar los principales tipos de estudios y su relación con las búsquedas bibliográficas para la obtención de la evidencia científica.

Conocer la metodología para la publicación de artículos científicos y las normas internacionales de publicación. Redactar un artículo científico según las normas Vancouver.

Diseño y elaboración de un currículum personal y profesional como herramienta documental para acceder al mercado laboral.

2.3.Importancia de los resultados de aprendizaje

Una temprana relación con la práctica asistencial sanitaria facilita, una mejor socialización en la profesión médica y en ésta asignatura, se establecen vínculos directos e indirectos con los aspectos asistenciales y preventivos de la enfermedad o la promoción de la salud, y con la consideración del punto de vista de las personas enfermas o usuarias del sistema sanitario. Por otra parte contribuye, desde el inicio de los estudios de grado, a estimular la dedicación a la investigación que se exige de los futuros profesionales, dotándolos de las habilidades necesarias para el planteamiento, la búsqueda, el desarrollo, la redacción y la exposición final de un trabajo de investigación. En éste sentido, es relevante, que se proporcionen numerosas oportunidades de aprendizaje activo y cooperativo del método científico en todas sus fases: desde el planteamiento del problema, hasta la difusión de los resultados, pasando por el diseño, la selección del material y la metodología utilizada. En tercer lugar, proporciona conocimientos básicos en calidad y economía de la salud necesarios para la práctica eficiente de la profesión en un entorno socio-político en el que los recursos son limitados pero las demandas de los usuarios en el campo de la salud son ilimitadas.

3.Evaluación

3.1.Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

EVALUACIÓN CONTINUA

1.1. EJERCICIOS: Se trata de actividades individuales de tipo test, cuestionarios, breves ensayos y notas de observación, que sirven para evaluar de forma continua y por bloques temáticos la asimilación de las nociones básicas objeto de las lecciones magistrales, su capacidad para usar o aplicarlas en otro contexto, sus lecturas complementarias y su capacidad crítica. Los objetivos, fuentes de información y procedimientos, se explicaran en las lecciones correspondientes. Se valorará el trabajo individual realizado, los hábitos intelectuales adquiridos y los problemas de asimilación o de comunicación científica que pudiera haber, que pueden ser atendidos en las sesiones de tutoría.

1.2. CUADERNO DE PRACTICAS: Se trata de una colección de ejercicios y cuestionarios diseñado por el profesor que, ofrecido al principio del curso, servirá para orientar y evaluar el aprendizaje del análisis de textos científicos y búsqueda y análisis de la información bibliográfica o clínica que se han programado. Se valorará el tiempo invertido y la calidad del aprendizaje: el número de prácticas a las que se ha asistido, los errores y aciertos del trabajo realizado y los ejercicios complementarios realizados fuera del aula. El alumno dentro de éstas prácticas, deberá realizar búsquedas bibliográficas en las bases de datos de la Universidad: Pubmed, WOK, Proquest, Embase, Cochrane, Trip Database Las páginas del cuaderno sometidas a esta evaluación se elegirán por sorteo.

1.3. PROTOCOLOS: Consiste en la elaboración y diseño de un cuestionario para estudio observacional y en el diseño informático para el tratamiento de la información.

1.4. TRABAJO DIRIGIDO DE INVESTIGACIÓN: Redacción de un trabajo, sobre un tema elegido durante el curso: De acuerdo con la actividad denominada "Trabajo de Documentación" se evaluará el proceso de desarrollo del trabajo de documentación de cada grupo mediante los informes escritos y las sesiones de tutoría grupal de cada fase del trabajo. El profesor calificará todo el trabajo pudiendo otorgar una nota global al grupo o un reparto ponderado según el grado y calidad de la actividad y responsabilidad asumida por cada uno de los componentes del grupo.

1.5. REDACCION DE UN CURRICULUM PERSONAL: Que le permita presentar su experiencia de vida ante cualquier necesidad personal o profesional en un futuro.

1.6. PRUEBA OBJETIVA FINAL TIPO TEST: Se trata de un cuestionario de 30 preguntas de respuesta múltiple, (de las que sólo una es verdadera, valorándose negativamente las respuestas incorrectas) correspondientes al temario de las lecciones magistrales y clases prácticas. La respuesta correcta vale 2 puntos y la incorrecta resta 0,5 puntos. Para superar la prueba, el alumno debe tener un mínimo de 30 puntos.

MODALIDAD DE EVALUACIÓN GLOBAL ÚNICA: EXAMEN FINAL

Prevista especialmente para aquellos alumnos que no han podido seguir con regularidad las actividades regladas programadas en la asignatura. Se trata de una doble prueba teórico-práctica. La primera es un cuestionario de 20 preguntas de respuesta múltiple (de las que sólo una es verdadera, valorándose negativamente las respuestas incorrectas: cada 4 preguntas contestadas mal anulan 1 pregunta bien contestada) y el desarrollo de 2 temas sobre los objetivos de aprendizaje de la asignatura, correspondientes al temario de las lecciones magistrales y clases prácticas. La segunda parte consiste en una prueba práctica de "recuperación y análisis de información científica", del tipo de los realizados en las prácticas de la asignatura.

29308 - Documentación científica en odontología

CRITERIOS DE VALORACIÓN Y NIVELES DE EXIGENCIA:

3.1. MODALIDAD DE EVALUACIÓN CONTINUADA:

Se valorarán todas las "actividades regladas" organizadas para los alumnos matriculados, estableciendo el siguiente valor ponderal para cada una de ellas:

- Ejercicios y Protocolos: 10%
- Exposiciones en clase: 10%
- Trabajo dirigido de investigación: 20%
- Prueba objetiva final: 60%

3.2. MODALIDAD DE EVALUACIÓN GLOBAL ÚNICA:

La prueba global única tiene un valor del 100% de la nota final. El valor de cada ejercicio es el siguiente:

- Test: 30%
- Temas: 40%
- Ejercicio práctico: 30%

4. Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos

4.1. Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

El proceso de aprendizaje se va desarrollando en base a los conocimientos que se precisan para poder adquirir las habilidades necesarias para entender y criticar un texto científico así como para realizar una correcta búsqueda de cualquier tipo de documentación científica y presentar un trabajo de investigación que cumpla correctamente la normativa internacional de publicaciones (Vancouver).

Se utiliza una metodología activa de aprendizaje basada en tres tipos de actividades: la exposición o el planteamiento experto de problemas, la observación personal y análisis sistemático dirigido de fuentes de información científica, y la resolución de un sencillo problema de investigación. Para ello se cuenta con los recursos bibliográficos y electrónicos generales de la Universidad.

Las actividades docentes se impartirán tanto a nivel grupal único, en el caso de las clases magistrales, como en grupos de tamaño más reducido en el caso de las prácticas con características que se especificarán en la programación de cada grupo.

4.2. Actividades de aprendizaje

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades:

Lecciones magistrales

Tendrán por objeto exponer el temario de los distintos bloques docentes, con ayuda de medios audiovisuales e internet, necesarios para la comprensión de las materias que posteriormente se utilizarán en las prácticas y que al final del curso serán objeto de examen. Se imparten en aula grande en sesiones de una o dos horas de duración.

29308 - Documentación científica en odontología

Clases prácticas y talleres

Tienen por objeto observar, cuantificar, analizar y valorar los informes científicos básicos (artículos de revista, historias clínicas), con el objeto de familiarizarse con las nuevas tecnologías de la información y documentación aplicada a la asistencia e investigación biomédica. Aprender a manejar las herramientas necesarias para tener un acceso fácil a las fuentes de información biomédicas que van a permitir a los alumnos conocer inmediatamente todas las novedades que se van generando en el mundo científico. Además otro de los objetivos es acostumbrar al alumno a la exposición en público de los distintos trabajos realizados.

1. Prácticas en el aula de informática.
2. Exposición y defensa oral en clase de los trabajos preparados.
3. Prácticas de Documentación Clínica y Codificación Diagnóstica.
4. Seminarios en grupos para resolución de problemas y casos.

Trabajo final

El desarrollo de este trabajo, capacita al alumno para conocer la metodología necesaria para desarrollar un trabajo de investigación: desde el planteamiento del problema hasta el desarrollo de las conclusiones finales y su presentación y publicación en foros y revistas de ámbito científico.

Esta actividad, permite aplicar conceptos básicos adquiridos en las sesiones presenciales y entrenarse en algunas técnicas basadas en la investigación.

Se ofertan temas para los trabajos de investigación que se pueden realizar a nivel individual o en grupos diseñados previamente en el aula de prácticas.

Todos los grupos de investigación trabajan con la misma metodología:

- Diseño general del estudio: objetivos, material y métodos. Preparación del plan de trabajo, redacción de la introducción y asignación de tareas del equipo.

- Obtención de los datos: elaboración de un fichero Excel, Word, File Maker etc.

- Análisis de los datos y resumen de los resultados: Preparación de la iconografía para la presentación de los resultados: tablas gráficas, cuadros, mapas conceptuales etc.

- Redacción del informe final en el estilo científico y avenimiento a las normas Vancouver, estructurado en: Introducción, Material y métodos, Resultados (Discusión, si lo hubiere) y Bibliografía. Presentación oral de los trabajos seleccionados, discusión y entrega del informe escrito.

Tutorías

Todos los días, antes o después de clase los alumnos podrán acceder a tutoría previa petición de día al profesor para una mejor planificación y distribución de la carga docente.

Además de las programadas los días de clase y también previo acuerdo de la fecha con el profesor de la asignatura, si se considera necesario se podrán programar tutorías otros días para profundizar con más detalle en temas que requieran

más tiempo de dedicación.

4.3. Programa

1. Concepto de salud. Desigualdad en salud.
2. Sistema científico-tecnológico (I+D+i).
3. Fuentes de información. Comunicación científica. Cómo buscar y usar la información científica.
4. Indicadores bibliométricos y difusión de publicaciones.
5. Metodología de la Investigación I. Modelos de cambio y progreso científico.
6. Metodología de la Investigación II. La búsqueda eficiente de la Literatura científica.
7. Metodología de la investigación III. La presentación del Trabajo de Investigación.
8. Estructura y teoría del acto médico. Lenguaje científico y tecnicismos. La Clasificación Odontológica de enfermedades: CIE-OE.
9. Itinerarios de recuperación de la salud y acto médico. Historia clínica e investigación.
10. La Investigación en Economía de la Salud. Conceptos Básicos.

4.4. Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

La duración de las clases es de 2 horas y los trabajos se irán realizando a lo largo de todo en cuatrimestre alternando la clase teórica con las prácticas, conforme se va desarrollando el avance diario de la teoría.

El trabajo final se irá realizando a lo largo de todo el curso desde que se finaliza el tema número 3, con tutorías periódicas y presentación final en 2 formatos: publicación como artículo de una revista científica y presentación en formato poster para un congreso.

Las actividades a desarrollar en la asignatura de Documentación científica en odontología se realizarán en la facultad de odontología, bien en el aula o en la sala de Informática. Las horas de clase, se utilizarán tanto para la exposición de clases magistrales como para la realización de prácticas en el aula y en laboratorio de informática. **Los trabajos tutelados deberán presentarse antes del 31 de enero si la asignatura se imparte en el primer semestre y antes del 31 de mayo si se imparte en el segundo semestre.**

La prueba final, se realizará en las fechas que establezca la Universidad. Las actividades evaluables para la evaluación continuada, (cuaderno de prácticas, ejercicios y trabajos dirigidos), se desarrollarán a lo largo del curso en las clases de prácticas y se entregarán para su corrección como **fecha óptima, a lo largo de la última semana del curso con fecha límite el día del examen final de la asignatura.** Tanto del cuaderno de prácticas como de los ejercicios realizados y del trabajo final dirigido, se mantiene la nota para cualquiera de las convocatorias oficiales.

Las **tutorías** se realizarán los **días de clase antes o después de la misma** y el resto de los días de la semana previa concertación de hora y día.

4.5. Bibliografía y recursos recomendados

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA:

- Callon, Michel. *Cienciometría : La medición de la actividad científica, de la bibliometría a la vigilancia tecnológica* / Michel Callon, Jean-Pierre Courtial, Hervé Penan . [1a. ed.] Gijón : Trea, D.L. 1995
- *Metodología de la investigación clínica* / [coordinador] Javier García-Conde . Barcelona : Medicina STM Editores : Ars Medica, imp. 2003
- López Piñero, José María. *El análisis estadístico y sociométrico de la literatura científica* / José Ma. López Piñero . Valencia : Centro de Documentación e Informática Médica, 1972
- Gutiérrez Rodilla, Bertha M.. *La ciencia empieza en la palabra : análisis e historia del lenguaje científico* / Bertha M.

29308 - Documentación científica en odontología

- Gutiérrez Rodilla . [1a. ed.] Barcelona : Península, 1998
- Day, Robert A.. Cómo escribir y publicar trabajos científicos / Robert A. Day y Barbara Gastel . 4ª ed. en esp. Washington, D.C. : Organización Panamericana de la Salud, 2008
 - Guía práctica para la elaboración de un trabajo científico / Antonio Carreras Panchón, coordinador . 1ª ed. Bilbao : CITA, 1994
 - Autonomía del paciente, información e historia clínica : (estudios sobre la Ley 41/2002, de 14 de noviembre) / Pedro González Salinas, Emilio Lizarraga Bonelli (coordinadores) ; prólogo, Jesús González Pérez . 1ª ed. Madrid : Civitas, 2004
 - Moreno Vernis, Miguel. Documentación clínica : organización, custodia y acceso .
 - Información y documentación clínica : su tratamiento jurisprudencial (1990-1999) / Aitziber Emaldi Cirión...[et al.] . Madrid : Ministerio de Sanidad y Consumo, 2000
 - Historia clínica del paciente : método basado en evidencias / editado por Lawrence M. Tierney, Mark C. Henderson ; traducción, Gabriela León Jiménez . 1ª ed. México D.F. [etc.] : McGraw-Hill, 2007
 - López Piñero, José María. Introducción a la terminología médica / Jose M. López Piñero, María Luz Terrada Ferrandis . Barcelona [etc.] : Salvat, D.L. 1990
 - Amat I Noguera, Nuria. Documentación científica y nuevas tecnologías de la información / Nuria Amat . 3a. ed. Madrid : Pirámide, 1989
 - Terrada Ferrandis, María Luz. La documentación médica como disciplina / María-Luz Terrada . Valencia : Centro de Documentación e informática biomédica : Universidad : Caja de ahorros, 1983
 - Medicina basada en la evidencia : cómo ejercer y enseñar la MBE / Sharon E. Straus ... [et al.] . 3ª ed. Madrid [etc.] : Elsevier, cop. 2006
 - Ortún Rubio, Vicente. La economía en sanidad y medicina : instrumentos y limitaciones / Vicente Ortún Rubio . 1a. ed., 2a. reimp. Barcelona : Escola Universitaria de Treball Social : La Llar del Llibre, 1992
 - Gestión sanitaria : calidad y seguridad de los pacientes / JM Aranaz, C Aibar, J Vitaller, JJ Mira (Directores) . Madrid : Díaz de Santos : Fundación Mapfre, D.L.2008
 - Sánchez González, Miguel Angel. Historia, teoría y método de la medicina : introducción al pensamiento médico / Miguel Ángel Sánchez González . 1ª ed., [reimp.] Barcelona [etc.] : Elsevier Masson, D.L.2008
 - Howie, J.G.R.. Investigación en medicina general / J.G.R. Howie ; [versión española Miguel Angel Martín Alvarado ; revisado por Juan J. Gervás Camacho] . Madrid : Diaz de Santos, D.L. 1992
 - Hawkins, Clifford. Investigación médica : cómo prepararla y cómo divulgarla / Clifford Hawkins, Marco Sorgi ; prólogo de Stephen Lock ; traducción y prólogo a la ed. española por Marta Pulido . Barcelona : Medici, 1990